



Pour diffusion immédiate

---

## COMMUNIQUÉ

---

### PASSEPORT SANTÉ UNE NOUVELLE ÉDITION

**St-Jean de T.N, le 12 février 2016** – Le Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador (RSFTNL) est très heureux d’annoncer la nouvelle édition du Passeport santé. Le concept reste le même : favoriser une bonne communication entre le patient francophone et le professionnel de la santé anglophone et pourvoir la communauté d’un répertoire de ressources. Cette ressource regroupe un ensemble de termes médicaux bilingues et de ressources facilitant le dialogue patient/professionnel de santé.

Cette nouvelle édition offre maintenant deux versions, soit du français vers l’anglais pour le patient francophone mais aussi de l’anglais vers le français pour le professionnel de la santé anglophone. De cette façon le dialogue entre le patient et le professionnel de la santé devrait être facilité.

Le contenu du Passeport santé a connu différents changements. On y retrouve toujours des ressources utiles et des questions générales, celles que l’on utilise pour décrire son état de santé. Certaines sections ont aussi eu quelques ajouts et/ou modifications, et de nouvelles ont aussi été ajoutées sous la rubrique : « Principaux termes médicaux », telles que les sections : Homme, Maladies courantes et Peau.

Vous pouvez vous procurer l’édition 2016 en contactant l’association francophone de votre région ou en appelant directement le Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador au 709-757-2862. Il est aussi disponible en version électronique à l’adresse : [www.francotnl.ca/PasseportSante](http://www.francotnl.ca/PasseportSante).

Les renseignements contenus dans le Passeport santé sont publiés à titre d’information. Ils ne sont pas exhaustifs et ne remplacent pas les conseils ou l’évaluation d’un professionnel de santé.

Chapeauté par la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador ([FFTNL](#)), le Réseau Santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador voue son existence à un objectif global qui est l'obtention de services de santé en français pour la communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Renseignements :**

- Roxanne Leduc, Responsable du Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador et directrice générale adjointe de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador

[dga@fftnl.ca](mailto:dga@fftnl.ca) - (709) 757-2862 - [www.francotnl.ca](http://www.francotnl.ca)



**PASSEPORT  
SANTÉ**

Pour faciliter la communication  
avec les professionnels de la santé

Votre **santé**  
avant tout  
Services en  
français

**La santé,  
c'est aussi  
une question  
de langue...**

**FFTNL  
Santé**

Édition 2016